

Międzynarodowa Konferencja Pracy

POPRAWKI Z 2022 R.
DO KONWENCJI O PRACY NA MORZU Z 2006 R.
ZE ZMIANAMI (MLC, 2006)
PRZYJĘTE PRZEZ KONFERENCJĘ
NA JEJ STO DZISIĄTEJ SESJI,
GENEWA, 6 CZERWCA 2022 R.

TEKST AUTENTYCZNY

**POPRAWKI Z 2022 R.
DO KONWENCJI O PRACY NA MORZU Z 2006 R.,
Z PÓŹN. ZM. (MLC, 2006)**

Poprawka do Kodeksu dotycząca Prawidła 1.4 – Nabór i pośrednictwo pracy marynarzy

Norma A1.4 – Nabór i pośrednictwo pracy marynarzy

Ustęp 5 c) pkt. vi) zastępuje się następującym:

- (vi) ustanawiają system ochrony, w drodze ubezpieczenia lub za pomocą innego stosownego rozwiązania, który zrekompensuje marynarzom straty pieniężne, które mogą ponieść w wyniku nieskuteczności usługi naboru i pośrednictwa pracy lub niewypełnienia przez armatora zobowiązań wynikających z marynarskiej umowy o pracę oraz zapewniają, że marynarze są informowani o swoich prawach w ramach tego systemu przed zatrudnieniem lub w momencie zatrudniania.

Poprawka do Kodeksu dotycząca Prawidła 2.5 – Repatriacja

Norma A2.5.1 – Repatriacja

Dodaje się nowy ustęp 9 i zmienia numerację kolejnego ustępu:

9. Członkowie ułatwią niezwłoczną repatriację marynarzy, w tym gdy zostaną oni uznani za porzuconych w rozumieniu normy A2.5.2, ustęp 2. Państwa portu, państwa bandery i państwa dostarczające siłę roboczą będą współpracować dla zapewnienia, że marynarzom zatrudnionym na statku w celu zastąpienia marynarzy, którzy zostali porzuceni na ich terytorium lub na statku pływającym pod ich banderą, przyznawane są prawa i uprawnienia wynikające z niniejszej Konwencji.

**Poprawki do Kodeksu dotyczące Prawidła 3.1 i 4.4
– Zakwaterowanie i zaplecze rekreacyjne / Dostęp do umiejscowionych na lądzie udogodnień socjalnych**

Norma A3.1 – Zakwaterowanie i zaplecze rekreacyjne

Ustęp 17 zastępuje się następującym:

17. Biorąc pod uwagę Prawidło 4.3 i związane z nim postanowienia Kodeksu dotyczące ochrony zdrowia i bezpieczeństwa oraz zapobiegania wypadkom, statki będą wyposażone w przeznaczone do użytku przez wszystkich marynarzy odpowiednie zaplecze rekreacyjne, udogodnienia i usługi, w tym łączność społecznościową, przystosowane do szczególnych potrzeb marynarzy, którzy muszą mieszkać i pracować na statkach.

Wytyczna B3.1.11 – Zaplecze rekreacyjne, poczta i wizyty na statku

Ustęp 4 j) zastępuje się następującym:

- (j) pozostający w granicach rozsądku dostęp do urządzeń komunikacji telefonicznej między statkiem a lądem, tam jest gdzie to możliwe, z opłatami za korzystanie z tych usług w rozsądnej wysokości.

Dodaje się nowy ustęp 8:

8. Armatorzy powinni zapewnić marynarzom na swoich statkach dostęp do Internetu, tam gdzie jest to możliwe w praktyce, z ewentualnymi opłatami w rozsądnej wysokości.

Wytyczna B4.4.2 – Udogodnienia służące zdrowiu i dobremu samopoczuciu znajdujące się w portach

Dodaje się nowy ustęp 5 i zmienia się numerację kolejnych ustępów:

5. Członkowie powinni, jeśli jest to możliwe w praktyce, zapewnić marynarzom na statkach w ich portach i na przyległych kotwiczowiskach dostęp do Internetu, z ewentualnymi opłatami w rozsądnej wysokości.

Poprawki do Kodeksu dotyczące Prawidła 3.2

– Wyżywienie i przyrządzanie posiłków

Norma A3.2 – Wyżywienie i przyrządzanie posiłków

Ustępy 2 a) i b) zastępuje się następującymi:

- (a) zapasy żywności i wody pitnej, przy uwzględnieniu liczby marynarzy na statku, ich wymagań odnośnie do praktyk religijnych i kulturowych dotyczących żywności, oraz czasu i rodzaju rejsu, będą odpowiednie w zakresie ilości, wartości odżywczej, jakości i różnorodności oraz będą wydawane marynarzom bezpłatnie w trakcie ich zatrudnienia;
- (b) organizacja i wyposażenie działu odpowiedzialnego za przyrządzanie posiłków będą pozwalały na zapewnienie marynarzom odpowiednich, zróżnicowanych, zbilansowanych i pożywnych posiłków przygotowywanych i serwowanych w higienicznych warunkach; oraz

Ustęp 7a) zastępuje się następującym:

- (a) zapasów żywności i wody pitnej w odniesieniu do ich ilości, wartości odżywczej, jakości i różnorodności;

Poprawki do Kodeksu dotyczące Prawidła 4.1

– Opieka medyczna na statku i na lądzie

Norma A4.1 – Opieka medyczna na statku i na lądzie

Dodaje się nowe ustępy 5 i 6:

5. Każdy Członek zapewni niezwłocznie zejście na ląd marynarzom potrzebującym natychmiastowej opieki medycznej, ze statków znajdujących się na jego terytorium, oraz dostęp do placówek medycznych na lądzie w celu zapewnienia odpowiedniego leczenia.

6. W przypadku śmierci marynarza podczas podróży statkiem, Członek, na którego terytorium nastąpiła śmierć lub, w przypadku gdy śmierć nastąpiła na pełnym morzu, na którego wody terytorialne statek następnie wpłynie, ułatwi repatriację zwłok lub prochów przez armatora, odpowiednio, zgodnie z życzeniem marynarza lub jego najbliższej rodziny.

Wytyczna B4.1.3 – Opieka medyczna na lądzie

Dodaje się nowe ustępy 4 i 5:

4. Każdy Członek powinien zapewnić, żeby marynarzom nie zabraniano zejścia na ląd z powodów związanych ze zdrowiem publicznym oraz żeby mieli możliwość uzupełnienia na statku zapasów, paliwa, wody, żywności i zaopatrzenia.

5. Marynarze powinni być uznani za wymagających natychmiastowej opieki medycznej między innymi w przypadkach:

- (a) poważnego obrażenia lub choroby;
- (b) obrażenia lub choroby, które mogą prowadzić do czasowej lub trwałej niepełnosprawności;
- (c) choroby zakaźnej, która stwarza ryzyko przeniesienia na innych członków załogi;
- (d) urazu obejmującego złamanie kości, silne krwawienie, złamanie lub stan zapalny zęba lub poważne oparzenie;
- (e) silnego bólu, któremu nie można zaradzić na statku, biorąc pod uwagę model operacyjny statku, dostępność odpowiednich środków przeciwbólowych oraz wpływ na zdrowie przyjmowania ich przez dłuższy czas;
- (f) ryzyka samobójstwa; i
- (g) konsultacji tele-medycznej zalecającej leczenie na lądzie.

Wytyczna B4.1.4 – Pomoc medyczna innym statkom i współpraca międzynarodowa

Ustęp 1 k) zastępuje się następującym:

- (k) podjęcie działań w celu repatriacji ciał lub prochów zmarłych marynarzy, zgodnie z życzeniem odpowiednio marynarzy lub ich najbliższych, tak szybko jak to możliwe.

**Poprawka do Kodeksu dotycząca Prawidła 4.3
– Ochrona zdrowia i bezpieczeństwa oraz zapobieganie wypadkom**

Norma A4.3 – Ochrona zdrowia i bezpieczeństwo oraz zapobieganie wypadkom

Ustęp 1b) zastępuje się następującym:

- (b) uzasadnione środki ostrożności w celu zapobiegania wypadkom przy pracy, urazom i chorobom na statku, w tym poprzez zapewnienie wszelkich niezbędnych środków ochrony osobistej w odpowiednim rozmiarze oraz środków służących zmniejszeniu i zapobieganiu ryzyku narażenia na szkodliwe poziomy oddziaływania czynników otoczenia i chemikaliów, a także ryzyku obrażeń lub chorób, które mogą wynikać z używania sprzętu i maszyn na statkach;

**Poprawki do Kodeksu dotyczące Prawidła 4.3
– Ochrona zdrowia i bezpieczeństwa oraz zapobieganie wypadkom**

Norma A4.3 – Ochrona zdrowia i bezpieczeństwo oraz zapobieganie wypadkom

Ustęp 5 zastępuje się, wprowadza nowy ustęp 5a) i zmienia numerację kolejnych akapitów:

5. Każdy Członek zapewni, że:

- (a) wszystkie przypadki śmierci marynarzy zatrudnionych, zaangażowanych do pracy lub pracujących na statkach pływających pod jego banderą są odpowiednio badane i rejestrowane oraz zgłaszane corocznie Dyrektorowi Generalnemu Międzynarodowego Biura Pracy w celu ich opublikowania w globalnym rejestrze;

Wytyczna B4.3.5 – Zgłaszanie i zbieranie danych statystycznych

Dodaje się nowe ustępy 4 i 5:

4. Dane dotyczące zgonów, które mają być zgłaszane zgodnie z punktem (a) ustępu 5 normy A4.3, powinny być przedstawione w formie i z wykorzystaniem klasyfikacji określonych przez Międzynarodowe Biuro Pracy.

5. Dane dotyczące zgonów powinny zawierać, między innymi, informacje o rodzaju (klasyfikacji) zgonu, typie statku i tonażu brutto, miejscu zgonu (na morzu, w porcie, na kotwiczowisku) oraz płci, wieku, stanowisku i dacie zatrudnienia marynarza.

Poprawki do Załączników

Załącznik A2-1 – Dowód zabezpieczenia finansowego zgodnie z Prawidłem 2.5, ustęp 2

Punkt g) zastępuje się następującym:

- (g) nazwę armatora lub właściciela rejestrowego, jeżeli jest inny niż armator;

Załącznik A4-1 – Dowód zabezpieczenia finansowego zgodnie z Prawidłem 4.2

Punkt g) zastępuje się następującym:

- (g) nazwę armatora lub właściciela rejestrowego, jeżeli jest inny niż armator;

Powyższy tekst jest autentycznym tekstem Poprawek należycie zatwierdzonych przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy podczas 110 sesji, która odbyła się w Genewie i została ogłoszona za zamkniętą dnia 11 czerwca 2022 r.

Na dowód czego złożyliśmy nasze podpisy dnia 11 czerwca 2022 r.

Przewodniczący Konferencji
CLAUDIO MORONI

Dyrektor Generalny
Międzynarodowego Biura Pracy
GUY RYDER

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem:

Agata Oklińska
Zastępca Dyrektora
Departamentu Dialogu i Partnerstwa Społecznego
Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej
/kwalifikowany podpis elektroniczny/